

La Pasión según San Marcos

<p>1. Visión: Bautismo en la Cruz Instrumental, basado en los siguientes textos:</p> <p><i>La Voz de los Cielos:</i> Tú Eres Él Mi Hijo Amado En Tí Me Complazco (Marcos 1:11)</p> <p><i>Jesús:</i> Elohí, Elohí Lama Shabachtaní (Marcos 15:34)</p> <p>2. Danza del Pescador Pescado (Danza con red—Instrumental)</p> <p>3. Primer Anuncio <i>Jesús (Coro):</i> Despiértense porque no saben cuando va a llegar el Señor</p> <p>Si al anochecer a medianoche al canto del gallo o a la mañana</p> <p>4. Segundo Anuncio <i>Marcos (Solo y Coro):</i> Dos días faltaban para la pascua la fiesta de la matza y los jefes de los sacerdotes los maestros de la ley buscaban como matar por engaño a Jesús Porque decían:</p> <p>5. Tercer Anuncio: En Fiesta No <i>Sacerdotes (Coro):</i> Pero en fiesta no Que no se amotine el pueblo</p> <p>6. Dos Días <i>Marcos (Coro):</i> Dos días faltaban para la pascua</p> <p>7. Unción en Betania <i>Marcos (Solo):</i> Jesús había ido a Betania a casa de Simón el leproso y llegó una mujer con vaso de alabastro, con perfume de nardo puro de mucho valor</p>	<p>1. Vision: Baptism on the Cross (Instrumental)</p> <p><i>And there came a voice from Heaven, saying:</i> Thou art my beloved son, In whom I am well pleased. (Mark 1:11)</p> <p><i>Jesus</i> My God, my God, Why hast thou forsaken me? (Marcos 15:34)</p> <p>2. Dance of the Ensnared Fisherman (Dance with net—Instrumental)</p> <p>3. First Announcement <i>Jesus (Chorus):</i> Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh</p> <p>At evening, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning.</p> <p>4. Second Announcement <i>Mark (Solo and Chorus):</i> After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death. But they said:</p> <p>5. Third Announcement: Not on the Feast-day <i>Priests (Chorus):</i> Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.</p> <p>6. Two Days <i>Mark (Chorus):</i> After two days was the feast of the passover.</p> <p>7. The Anointment in Bethany <i>Mark (Solo):</i> Jesus being in Bethany in the house of Simon the leper, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious;</p>
--	--

Y el vaso ella rompió
y el perfume derramó
en la cabeza de Jesús
y algunos de los que estaban
se enojaron dentro de sí
y comenzaron a murmurar

8. ¿Por qué?

Apostoles (Coro):

¿Por qué? ¿Por qué?

Que de el dinero a los pobres!

¿Por qué? ¿Por qué?

Podría haberse vendido

en más de trescientos

de los denarios

Jesús (Solo):

¿Por qué la molestan?

Dejenla en Paz!

A los pobres siempre tendrán

Y podrán hacerles bien

Pero no siempre a mí

me van a poder tener

Coro

Solo:

Ella hizo buena obra

Porque ya mi cuerpo ungió

y lo preparó

para la sepultura

Coro

Solo:

De verdad les digo

que en todo lugar del mundo

donde esta historia se anuncie

de ella se acordarán.

Coro

9. Oración Lucumí (Aria con Grillos)

(La mujer callada en Betania—Instrumental)

10. El Primer Día

Judás (Solo):

Era el primer día

de la fiesta

de la matza

y sacrificaban

el cordero pascual

11/12. Judas y El Cordero Pascual

Apostoles (Coro):

¿No seré yo?

¿Acaso seré yo?

Markos (Solo):

Judás el Iscariote,

uno de los doce,

and she brake the box,
and poured it on his head.

And there were some
that had indignation
within themselves,
And they murmured against her.

8. Why?

Apostles (Chorus):

Why? Why?

The money should have been given to the poor

Why? Why?

For it might have been sold

for more than three hundred pence.

Jesus (Solo):

Let her alone;

why trouble ye her?

Ye have the poor with you always,

and whensoever ye will ye may do

them good: but me

ye have not always.

Chorus

Solo:

She hath done what she could:

she is come aforehand

to anoint my body

To the burying.

Chorus

Solo:

Verily I say unto you,

Wheresoever this gospel shall be preached throughout the

whole world,

this also that she hath done shall be spoken of

For a memorial of her.

Chorus

9. Aria with Crickets

(The silent woman in Bethany— Instrumental)

10. The First Day

Judas (Solo):

It was the first day

of the feast

of unleavened bread,

when they sacrificed

the paschal lamb.

11 & 12. Judas and the Pascal Lamb

Apostles (Chorus):

Will it be I?

Will it, perhaps, be I?

Mark (Solo):

And Judas Iscariot,

one of the twelve,

fue quien lo traicionó.
Él fue a ver a los jefes
de los sacerdote para la ocasión.

Coro

Solo:

Los jefes se alegraron
y prometieron darle dinero.

Coro

Solo:

Iscariote volvió
y la cena preparó,
y se sentó a la mesa
y junto con todos
comió el cordero.

Coro

Solo:

Jesús (2) estaba en la mesa
Jesús mojaba el pan
junto a los doce, y les habló:

Jesús (Solo):

“De verdad les digo yo
que uno de ustedes es el traidor.
Es uno de los doce
que está conmigo mojando el pan.

Coro

Solo:

Así es como está escrito:
Así el hijo del hombre se va.

Coro

3 Mujeres:

Pero, ay, ay, ay, pobre traidor!
Mejor para él no haber nacido.”

Coro

13. Quisiera Yo Renegar (Aria de Judas)

(Texto Anónimo: música basada en la canción flamenca de la Niña de los Peines)

Judás (Solo):

Quisiera yo renegar
De este mundo por entero
Volver de nuevo a habitar,
Madre de mi corazón!
Por ver si en un mundo nuevo
Encontraba más verdad.

14. Eucaristía

Marcos (Mujeres):

Así Jesús
tomó el pan
y lo bendijo
y lo partió
y se los dio

was to betray him.
He sought out the high priests
for this purpose.

Chorus

Solo:

And when they heard it, they were glad,
and promised to give him money.

Chorus

Solo:

Iscariot returned
And prepared the supper
And he sat at table
And along with the rest
ate he the lamb.

Chorus

Solo:

Jesus was at table
Jesus dipped the bread
With the twelve, and said to them,

Chorus

Jesus (Solo)

Verily I say unto you,
One of you shall betray me.
It is one of the twelve,
that dippeth with me in the dish.

Chorus

Solo:

The Son of Man indeed goeth,
as it is written of him:

Chorus

Three women's voices:

But woe to that man by whom the Son of man is betrayed!
Good were it for that man if he had never been born.

Chorus:

13. I Forswear This World (Aria of Judas)

(Text anonymous; melody based on a flamenco song of Niña de los Peines)

Judas (Solo)

I wish to foreswear
This world completely
And return again to live,
Mother of my heart!
To see whether in a new world
I could find more truth.

14. The Eucharist

Mark (Women):

Jesus
took bread,
and blessed,
and brake it,
and gave to them,

y les dijo:

Jesús (Solo):

He aquí: este es mi cuerpo.

Marcos (Mujeres):

Jesús tomó el vino
y dio las gracias
y lo bebió
y lo compartió
y les dijo:

Jesús (Solo):

He aquí: esta es mi sangre
derramada por muchos.

De verdad
les digo
que ya
no beberé
del fruto
de la vid
hasta
el día
en que beba
el vino nuevo
en el reino
de Dios.

15. Demos Gracias al Señor

(Himno compuesto por fragmentos de los Salmos 113–118)
(Música basada en el tema de la canción: Todavía Cantamos, compuesto por
Victor Heredia)

Coro:

Demos gracias al Señor
que su amor es eterno.
Demos gracias al Señor
y alabemos su nombre,
cantemos al Señor
que su amor es eterno
él es el Salvador.
Aunque tiemble la tierra
demos gracias al Señor
que su amor es eterno
él es el Salvador,
él reina allá en lo alto.

Cuando viene la muerte
y me enreda en sus lazos,
cuando me hallo preso
de miedo y dolor
y la angustia me alcanza
yo le canto al Señor.

Tiembla, tiembla tierra...

Aunque tiemble la tierra
y muerte viene a buscarme

and said:

Jesus (Solo):

Take, eat: this is my body.

Mark (Women):

And he took the cup,
and when he had given thanks,
he gave it to them:
and they all drank of it.
And he said unto them:

Jesus (Solo):

This is my blood,
which is shed for many.

Verily
I say
unto you,
I will drink no more
of the fruit
of the vine,
until
that day
that I drink
it new
in the kingdom
of God.

15. We Give Thanks

(Hymn composed from fragments of Psalms 113–118)
(Music based on a theme from the *canción* "Todavía Cantamos," by Victor
Heredia)

Chorus:

We give thanks unto the Lord;
because his mercy endureth forever.
We give thanks to the Lord
And glorify his name,
Praise we the Lord,
Whose goodness is eternal.
He is the Savior.
Even while the earth trembles
Give thanks to the Lord,
For his goodness is eternal.
He is the Savior
That reigns in Heaven.

When death comes and captures me,
And I am held in its noose,
When I am a prisoner
of fear and pain
and anguish touches me
I sing to the Lord.

Tremble, tremble, earth....

For though the earth trembles
And death comes to find me

yo te canto Señor
alabemos al Señor
cantamos, alabamos,
te damos las gracias Señor.

16. Al Monte

Marcos (Solo):

Despues de cantar los salmos
Se fueron al monte de los olivos
y dijo Jesús:

Jesús (Solo):

Todos ustedes
van a perder
la fe en mi
Así está escrito:

Mataré al pastor
y se descarriarán
las ovejas.

Pero yo
resucitaré
y a la Galilea
los guiaré.

17. Cara a Cara

Pedro (Solo):

Todos perderán la fe
pero yo nunca te negaré.

Jesús (Solo):

Te digo que tú
esta misma noche
antes que el gallo
cante dos veces
tres veces
me negarás.

Pedro (Solo):

Yo jamás te negaré
Pues contigo moriré.

18. En Getsemaní

Marcos (Mujeres):

Se fueron de ahí
a Getsemaní
Y dijo Jesús:

Jesús (Solo):

Mi alma
está triste:
es la muerte.

19. Agonía (Aria de Jesús)

Jesús (Solo 1):

Abba, abba, abba...

I sing to the Lord
And give praise
to the Lord
We give thanks, O Lord.

16. To the Mount

Mark (Solo)

And when they had sung an hymn,
they went out into the mount of Olives.
And Jesus saith unto them:

Jesus (Solo):

All ye
shall be offended
because of me this night
for it is written:

I will smite the shepherd,
and the sheep
shall be scattered.

But after that
I am risen
I will go before you
into Galilee.

17. Face to Face

Peter (Solo):

Although all shall be offended,
yet will not I.

Jesus (Solo):

Verily I say unto thee,
That even in this night,
before the cock crow twice,
thou shalt
deny me thrice.

Peter (Solo)

If I should die with thee,
I will not deny thee in any wise.

18. In Gethsemane

Mark (Women):

And they came to a place
which was named Gethsemane:
and he saith to his disciples:

Jesus (Solo):

My soul
is sorrowful
Unto death.
Watch.

19. Agony (Aria of Jesus)

Jesus (Solo 1):

Abba, Father,

<p>Aparta el cáliz de mi apártalo de mi</p> <p><i>Marcos</i> (Coro A): Él volvió y ellos dormían y llamó a Pedro:</p> <p><i>Jesús</i>: (Solo 2): Simón!... Duermes?... Duermes? <i>Coro A</i>: Simón!... duermes?... duermes? Siquiera una hora pudiste velar?</p> <p><i>Coro B</i>: Si al anochecer a medianoche o a la mañana... (eco de los anuncios)</p> <p><i>Jesús</i> (Solo 3): Despiértense... para evitar la tentación. El alma quiere la verdad pero la carne es débil.</p> <p><i>Solo 1</i>: Abba, abba, abba... Aparta el cáliz de mi apártalo de mi</p> <p><i>Marcos</i> (Coro A): Él volvió y dormían Los ojos de sueño cargados tenían</p> <p><i>Jesús</i> (Solo 1): Abba, Abba, Abba... Aparta de mí el cáliz aparta el cáliz, apártalo...</p> <p>Pero no lo que quiero yo sino lo que Tú</p> <p><i>Jesús</i> (Solo 3): Duerman ya la hora llegó</p> <p><i>Coro B</i>: Si al anochecer a medianoche o a la mañana</p> <p><i>Jesús</i> (Solo 1): Vámonos, vámonos, levántense No ven que el hijo el hombre va a ser entregado</p>	<p>all things are possible unto thee; take away this cup from me.</p> <p><i>Mark</i> (Chorus A): And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter:</p> <p><i>Jesus</i> (Solo 2): Simon, sleepest thou? <i>Chorus A</i>: Simon, sleepest thou? couldst not thou watch one hour?</p> <p><i>Chorus B</i>: At evening, or at midnight, or in the morning. (echo of First Announcement)</p> <p><i>Jesus</i> (Solo 3): Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly is ready, but the flesh is weak.</p> <p><i>Solo 1</i>: Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me.</p> <p><i>Mark</i> (Chorus A): And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy).</p> <p><i>Jesus</i> (Solo 1): Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me.</p> <p>Nevertheless not what I will, but what thou wilt.</p> <p><i>Jesus</i> (Solo 3): Sleep on now, the hour is come.</p> <p><i>Chorus B</i>: At even, or at midnight, or in the morning.</p> <p><i>Jesus</i> (Solo 1): Rise up; behold, the Son of man is betrayed</p>
--	---

en manos de los pecadores?
Vamos, se acerca el traidor ahí,
el hijo el hombre ya se va, sí
Ya se va el hijo del hombre...

Coros:

Ya se va el hijo del hombre...

20. Arresto

Judás (Coro):

Al que bese ese es! (2)

Marcos (4 solos):

Jesús todavía hablaba
Cuando Judas Iscariote
Coro

Marcos (4 solos):

Llegó con la muchedumbre
con espadas y garrotes
Coro

Marcos (4 solos):

Los mandaban los escribas
los jefes de los sacerdotes
Coro

Marcos (4 solos):

Judas dio la señal
Maestro—dijo el traidor
Coro

Marcos (4 solos):

Iscariote se acercó
Maestro—dijo y lo besó
Coro

Marcos (4 solos):

Entonces le echaron mano
así es como lo arrestaron
Coro

Marcos (4 solos):

Pero uno de los que estaba
reaccionó y sacó su espada
Coro

Marcos (4 solos):

Y la oreja le cortó
al criado de un sacerdote
Coro

Jesús (Solos):

¿Por qué? ¿por qué?
¿Por qué vinieron ustedes?
¿por qué espadas y garrotes?
¿acaso soy un ladrón?

into the hands of sinners.

Let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.
The Son of Man goeth,
The Son of Man must indeed go.

Chorus:

The Son of Man must indeed go.

20. The Arrest

Judas (Chorus):

Whomsoever I shall kiss, that same is he!

Mark (Four Solos):

And while Jesus yet spake,
cometh Judas,
Chorus

Four Solos:

and with him a great multitude
with swords and staves
Chorus

Four Solos:

From the chief priests
and the scribes and the elders.
Chorus

Four Solos:

Judas gave the signal:
Master, saith the betrayer
Chorus

Four Solos:

Judas approached.
Master, he said, and kissed him.
Chorus

Four Solos:

And they laid their hands on him,
and took him.
Chorus

Four Solos:

And one of them that stood by
drew a sword,
Chorus

Four Solos:

and cut off the ear
of a servant of the high priest.
Chorus

Jesus (Solo):

Why? Why?
Are ye come out,
as against a thief,
with swords and with staves to take me?

Coro:

¡Ah!

¿Por qué? ¿por qué?

No vinieron en el tiempo
cuando enseñaba en el templo,
pero así es como está escrito.

21. Danza Sábana Blanca

Instrumental

[Entonces todos huyeron
dejando solo a Jesús
Pero un joven lo seguía
en sábana envuelto el cuerpo
Y cuando a este lo prendieron
la sábana soltó
y así desnudo se escapó]

22. Ante Caifás

Caifás (Coro 1):

Es verdad que eres el Cristo
el hijo de Dios Bendito?

Marcos (4 Solos):

Lo trajeron a Jesús
a la casa de Caifás

Coro 1

4 Solos:

Allí se hallaban reuni'os
los ancianos y los escribas

Coro 1

4 Solos:

Pedro le iba siguiendo
hasta que al patio llegó

Coro 1

4 Solos:

Se sentó con los criados
junto al fuego se quedó

Coro 1

4 Solos:

Toda la junta buscaba
prueba para la condena:

Coro 1

Testigos (Coro 2):

Yo el Templo destruiré
y en tres días otro haré

Marcos (4 Solos):

Buscaban y no encontraban
aunque cien testificaban
Declararon y mintieron

Coro 2

Chorus:

Ah!

Why? Why?

I was daily with you in the temple teaching,
and ye took me not:
but the scriptures must be fulfilled.

21. Dance of the White Sheet

(Instrumental)

[And they all forsook him, and fled.
And there followed him
a certain young man, having a
linen cloth cast about his naked body;
and the young men laid hold on him:
And he left the linen cloth,
and fled from them naked.]

22. Before Caiaphas

Caiaphas (Chorus 1):

Art thou the Christ,
the Son of the Blessed?

Mark (Four Solos):

And they led Jesus
To the high priest

Chorus 1

Four Solos:

And with him were assembled
All the chief priests and the elders and the scribes.

Chorus 1

Four Solos:

And Peter followed him afar off,
Even into the palace of the high priest

Chorus 1

Four Solos:

And he sat with the servants,
And warmed himself at the fire.

Chorus 1

Four Solos:

And the chief priests and
all the council sought
to test the statement:

Witnesses (Chorus 2):

I will destroy this temple that is made with hands,
and within three days I will build
another made without hands.

Mark (Four Solos):

They searched and found none,
Even among one hundred witnesses.
They declared, and bore false witness.

Chorus 2

4 Solos:

Así es como lo acusaron
al decir que lo escucharon
Coro 2

4 Solos:

Caifás se levantó
Y a Jesús le preguntó:

Caifás:

Es verdad que eres el Cristo
el hijo de Dios Bendito?

23. Soy Yo (Confesión)

Jesús (Solo):

Si, Soy Yo
Y al Hijo del Hombre
ya verán
Sentado a derecha
del Trono del Poder
Viniedo envuelto en
las nubes del cielo.

24. Escarnio y Negación

Todos:

Oh! Él es culpable!
A morir!

(y le taparon los ojos: lo escupieron y le pegaron)

Jesucristo!
Ya no puedes ver!
Profetizador!
Adivinanos
pues quien te pegó"

(Pedro estaba en el patio/y llegó una de las críadas
del jefe de los sacerdotes/lo vio y le dijo:)

Criada (Mujeres):

Y tú también
vas con el
de Nazareth

(Y saliendo fuera del patio cantó el gallo)

Pedro (Hombres):

No, yo no.

Criada:

Tú también...

Pedro:

Yo no, yo no...

(Y el gallo cantó por segunda vez
y Pedro se acordó

Four Solos:

For many accused him
By repeating what they had heard him say.
Chorus 2

Four Solos:

And Caiaphas stood up in the midst,
and asked Jesus:

Caiaphas:

Art thou the Christ,
the Son of the Blessed?

23. I Am (Confession)

Jesus (Solo):

I am:
and ye shall see
the Son of man
sitting on the right hand
of power,
and coming
in the clouds of heaven.

24. Scorn and Denial

All

Guilty:
to the death.

[And some began to spit on him, and to cover his face, and
to buffet him, and to say unto him:]

Jesus Christ!
Tell us,
Prophesy
Unto us:
Who did strike you?

[And as Peter was beneath in the palace, there cometh one
of the maids of the high priests: And when she saw Peter
warming himself, she looked upon him, and said:]

Maid (Women):

And thou also wast
with Jesus
of Nazareth.

[And he went out into the porch; and the cock crew.]

Peter (Men):

I know not, what thou sayest.

Maid:

You also....

Peter:

Not I, not I...

de lo que le dijo Jesús
y lloró)

25. Desgarro de la Túnica

Coro:

Oh, Jesús!

(Entonces el sacerdote se rasgó las vestiduras:

“Basta ya
Que no haya mas testigos
Ya la blasfemia
ustedes han oído
Entonces qué les parece?)

26. Lúa descolorida (Aria de las lágrimas de Pedro)

(Poema en Gallego de Rosalía de Castro)

Pedro (Solo):

Lúa descolorida
(Solo) como cor de ouro pálido,
vesme i eu non quixera
me vises de tan alto.
Ó espazo que recorres,
lévame, caladiña, nun teu raio.

Astro das almas orfas,
lúa descolorida,
eu ben sei que n'alumas
tristeza cal a miña.
Vai contalo ó teu dono,
e dille que me leve adonde habita.

Mais non lle contes nada,
descolorida lúa,
pois nin neste nin noutros
mundos teréis fortuna.
Se sabe onde a morte
ten a morada escura,
dille que corpo e alma xuntamente
me leve adonde non recorden nunca,
nin no mundo en que estou nin nas alturas.

27. Amanecer: Ante Pilato

Marvos (Coro):

Al amanecer
Los jefes de los sacerdotes
los ancianos, los escribas
los maestros de la ley
toda la junta suprema
a Jesús ataron
y a Pilato lo llevaron
y Pilato preguntó:

Pilato (Hombres):
¿Eres Tú? ¿Eres Tú?
El rey de los judíos?

[And the second time the cock crew.
And Peter called to mind
the word that Jesus said unto him,
And when he thought thereon, he wept.]

25. Tearing of the Garment

Chorus

Oh, Jesus!

26. Colorless Moon (Aria of Peter's Tears)

(Galician poem by Rosalía de Castro; English translation by Osvaldo Golijov)

Peter (Solo):

Moon, colorless
like the color of pale gold:
You see me here and I wouldn't like you
to see me from the heights above.
Take me, silently, in your ray
to the space of your journey.

Star of the orphan souls,
Moon, colorless:
I know that you do not shed light on
sadness as sad as mine.
Go and tell it to your master
and tell him to take me to his place.

But don't tell him anything,
Moon, colorless,
because my fate won't change
here or in other worlds.
If you know where Death
has its dark mansion,
Tell her to take my body and soul together
To a place where I won't be
remembered,
Not in this world, not in the heights above.

27. Dawn: Before Pilate

Mark (Chorus):

And straightway in the morning
the chief priests,
the elders and scribes,
the teachers,
and the whole council,
and bound Jesus,
and delivered him to Pilate.
And Pilate asked him:

Pilate (Men):
Are thou he? Art thou
the King of the Jews?

<p><i>Jesús (Mujeres):</i> Tu lo dices</p> <p><i>Pilato:</i> ¿Eres Tú? ¿Eres Tú? El rey de los judíos?</p> <p>¿Callas? ¿Callas? Y no repones nada?</p> <p>28. Silencio Instrumental: Flamenco zapateado y cajón</p> <p>29. Sentencia Instrumental (Ya durante la fiesta, Pilato preguntó: “Y que quieren que haga con el que ustedes llaman el rey de los judíos?” y la multitud respondió: “Crucificalo! Pilato preguntó: Y a Barrabás? Y la multitud respondió: Soltalo!”)</p> <p>30. Comparsa Al Gólgota (y le golpeaban la cabeza con una vara, lo escupían y le hacían reverencias)</p> <p><i>Multitud (Coro):</i> Ya nos vamos al Gólgota a crucificar al Rey. Este es el fin.</p> <p>Salve! Viva el Rey de los Judíos! Cristo Rey!</p> <p>31. Danza de la Sábana Púrpura—Manto Sagrado Instrumental</p> <p>32. Crucifixión <i>Multitud (Coro):</i> Baja Jesús! Baja de la Cruz, Para que Israel pueda creer.</p> <p>Muerte al Rey de los Judíos!</p> <p>Él salvó a los otros pero a sí mismo no puede salvar.</p> <p>Salve Cristo, Rey! Salvate a ti mismo!</p> <p>Muere Cristo! Muerte al Rey de los Judíos! Muere ya, Cristo Rey, Crucificado!</p>	<p><i>Jesus (Women):</i> Thou sayest it.</p> <p><i>Pilate:</i> Are thou he? Art thou the King of the Jews?</p> <p>Art thou silent? Answerest thou nothing?</p> <p>28. Silence (Instrumental: Flamenco foot-stamping with cajón)</p> <p>29. Sentence (Instrumental) [Because of the festival, Pilate said to them, What will ye then that I shall do unto him whom ye call the King of the Jews? And they cried out again, Crucify him. Pilate said, and Barrabas? And the multitude cried, Free him.]</p> <p>30. To Golgotha [And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him.]</p> <p><i>The Crowd (Chorus):</i> We go to Golgotha for the crucifixion of the King. That is the end.</p> <p>Save us! Hail, King of the Jews! Christ King!</p> <p>31. Dance of the Holy Purple Robes (Instrumental)</p> <p>32. Crucifixion <i>The Crowd (Chorus):</i> Descend, Jesus, Descend from the Cross, So that Israel may believe.</p> <p>The death of the King of the Jews!</p> <p>He saved others; himself he cannot save.</p> <p>Save us, Christ, King! Save yourself!</p> <p>Christ dies! The death of the King of the Jews! Christ dies, Crucified!</p>
--	---

33. Muerte

(Y en la hora sexta hubo tinieblas sobre la tierra/Y a la novena clamó Jesús:)

Jesús (Solo):

Elohí, Elohí
Lama Shabajtaní!

(Así Jesús con grito expiró
Y el velo del templo
de arriba a abajo
en dos se rasgó.)

34. Kaddish

Eco del Grito de Muerte (Mujeres):

Elohí, Elohí
Lama Shabajtaní!

La Voz de los Cielos (Hombres):

Tú Eres Él
Mi Hijo Amado

Yo a Tí
Te Elegí

(Marcos 1:11)

Jeremías (Solo):

O, Vos Omnis Qui
Transitis per viau
Attendite, attendite

Et Videte
Si est dolor
Sicut dolor meu.

(Lamentaciones 1:12)

(Coro y Solo)
(Aramaic)

Ytgadal VeYtkaddash Sh'meh Rabbáh.
Amen

Yhié Shme Rabbáh Mebaraj Lealam U'Almey Almayá
Ytbaraj VeYshtabaj Veytpaar VeYtromam VeYtnasé
VeYtadar VeYtaalé VeYthalal
Shmeh Dekudeshá
Brij Hu.

LeAlmá Min Kol Birchata VeShiratá
Tushbejatá Venejematá,
Damirán VeAlmá,
VeYmru: Amen.

33. Death

[And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land. And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice:]

Jesus (Solo):

My God, my God,
why hast thou forsaken me?

[And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost. And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.]

34. Kaddish

Echo of the cry of death (Women)

My God, my God,
Why hast thou forsaken me?

Voice from Heaven (Men):

Thou art
My beloved son,

In whom
I am well pleased.

(Mark 1:11)

Jeremiah (Solo):

Is it nothing to you,
all ye who pass by?

Behold,
and see
if there be any sorrow like unto
my sorrow.

(Lamentations 1:12)

(Chorus and Solo)
(Aramaic)

May His Great name Grow Exalted and Sanctified
Amen

May His Great Name Be Blessed Forever and Ever.
Blessed, praised, glorified, exalted, extolled,
mighty, upraised, and lauded be the
Name of the Holy One,
Blessed is He

Beyond any blessing and song, praise and consolation
that are uttered in the world
And say: Amen